



# Amplificatore mixer Plena

PLE-1MExx0-xx



**BOSCH**

it Manuale di installazione ed uso



# Sommario

<b>1</b>	<b>Sicurezza</b>	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Informazioni brevi</b>	<b>9</b>
2.1	Scopo	9
2.2	Documento in formato digitale	9
2.3	Destinatari previsti	9
2.4	Documentazione correlata	9
2.5	Segnali di allerta e con carattere di nota	9
2.6	Tabelle di conversione	10
<b>3</b>	<b>Panoramica del sistema</b>	<b>11</b>
3.1	Gamma di prodotti Plena	11
3.2	Contenuto dell'imballaggio	11
3.3	Amplificatore mixer Plena	12
3.4	Comandi, connettori e indicatori	13
3.4.1	Pannello anteriore	13
3.4.2	Pannello posteriore	14
<b>4</b>	<b>Pianificazione</b>	<b>15</b>
<b>5</b>	<b>Installazione</b>	<b>16</b>
5.1	Disimballaggio dell'unità	16
5.2	Verificare le impostazioni/connessioni	16
5.3	Collegare l'unità all'alimentazione elettrica	16
<b>6</b>	<b>Collegamento</b>	<b>17</b>
6.1	Collegamento degli ingressi	17
6.1.1	Microfono di priorità (ingresso 1)	17
6.1.2	Microfono secondario (ingresso 2)	17
6.1.3	Microfoni aggiuntivi (ingressi 3 e 4)	18
6.1.4	Ingresso della sorgente musicale	18
6.2	Connessione delle uscite	19
6.2.1	Uscita principale	19
6.2.2	Solo chiamate	19
6.2.3	Collegamento del sistema di altoparlanti a tensione costante	19
6.2.4	Collegamento di altoparlanti a bassa impedenza	20
<b>7</b>	<b>Configurazione</b>	<b>21</b>
7.1	Impostazioni dell'unità	21
7.1.1	Impostazioni del pannello posteriore	21
7.1.2	Impostazioni dei contrassegni ed etichettatura	21
<b>8</b>	<b>Operazione</b>	<b>22</b>
8.1	Accensione e spegnimento	22

8.1.1	Accensione	22
8.1.2	Spegnimento	22
8.2	Controlli microfono/linea	22
8.3	Comandi per la musica	22
8.3.1	Controllo volume	22
8.3.2	Controllo del tono	22
8.4	Comandi per le uscite	23
8.4.1	Controllo volume principale	23

---

<b>9</b>	<b>Manutenzione</b>	<b>24</b>
----------	---------------------	-----------

---

<b>10</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>25</b>
10.1	Specifiche elettriche	25
10.1.1	Alimentazione di rete	25
10.1.2	Consumo energetico	25
10.1.3	Prestazioni	25
10.1.4	Ingresso microfono/linea 4x	25
10.1.5	Ingresso musica	26
10.1.6	Uscita altoparlante da 100 V / 70 V	26
10.1.7	Uscita altoparlante 4 Ohm	26
10.2	Specifiche meccaniche	26
10.3	Specifiche ambientali	26

# 1 Sicurezza

Prima di installare o mettere in funzione questo prodotto, leggere sempre le istruzioni di sicurezza fornite nel documento separato (9922 141 7014x). Tali istruzioni vengono fornite con tutti i dispositivi collegabili alla rete elettrica.

Segnali di allerta riportati sul dispositivo:

Questo simbolo apposto sull'apparecchio indica pericolo derivante da tensioni pericolose.



Questo simbolo apposto sull'apparecchio indica l'obbligo da parte dell'utente di leggere le dichiarazioni di sicurezza riportate nelle istruzioni d'uso.



Questo simbolo apposto sull'apparecchio indica doppio isolamento.



Avvertenza

Per ridurre il rischio d'incendi o di scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia o umidità.



Questo simbolo apposto sull'apparecchio indica che quest'ultimo deve essere smaltito in un apposito contenitore di raccolta per componenti elettronici separandolo dai rifiuti domestici.



- Leggere le istruzioni - Leggere tutte le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il sistema.
- Conservare le istruzioni - Conservare le istruzioni di sicurezza e operative dell'unità per riferimento futuro.
- Rispettare le avvertenze - Osservare tutte le avvertenze riportate sull'unità e contenute nelle istruzioni operative.
- Seguire le istruzioni - Seguire tutte le istruzioni operative e d'uso.
- Pulizia - Scollegare le unità del sistema dalla presa prima di eseguire le operazioni di pulizia. Non utilizzare detergenti liquidi o spray. Utilizzare esclusivamente un panno asciutto per la pulizia dell'unità.
- Accessori - Non utilizzare accessori non raccomandati dal produttore del dispositivo poiché potrebbero risultare pericolosi.
- Acqua e umidità - Non utilizzare l'unità in prossimità d'acqua, ad esempio vicino ad una vasca da bagno, una bacinella, un lavandino, un cesto della biancheria, in uno scantinato umido, presso una piscina, in un'installazione esterna o in una qualsiasi area classificata come ambiente umido.
- Accessori - Non collocare l'unità su un supporto, un cavalletto, una mensola o una staffa non stabile, poiché potrebbe cadere, danneggiarsi e causare gravi infortuni alle persone circostanti. Utilizzare esclusivamente sostegni, cavalletti, mensole o scaffali approvati

dalla casa produttrice o forniti con il prodotto. Per il montaggio, attenersi alle istruzioni del produttore, utilizzando la minuteria consigliata o fornita. Se si utilizza l'unità con altri dispositivi o montata su un carrello, spostare il gruppo con la massima cautela. Arresti bruschi, forza eccessiva o superfici irregolari possono causare il ribaltamento del dispositivo e del carrello.

- Ventilazione - Per prevenire il surriscaldamento e garantire un funzionamento affidabile, l'involucro dell'unità è dotato di aperture. Non bloccare o coprire tali aperture. Non collocare l'unità in un'installazione incorporata tranne quando sia disponibile una ventilazione adeguata o siano state seguite le istruzioni del produttore. Per una ventilazione sufficiente dell'unità, mantenere una distanza minima di 50 mm (2 pollici) intorno alle parti anteriore, posteriore e laterali.
- Fonti di calore - Non installare l'unità in prossimità di fonti di calore come radiatori, fornelli o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.
- Fiamme libere - Non collocare sull'unità fonti di fiamme libere come ad esempio candele accese.
- Alimentatori - Non utilizzare l'unità con alimentatori che non rispondono ai dati tecnici riportati sull'etichetta. In caso di dubbi sul tipo di alimentazione da usare, consultare il proprio rivenditore o la società fornitrice di energia elettrica locale. Per le unità funzionanti con alimentazione a batteria, fare riferimento alle "Istruzioni per l'installazione e l'uso".
- Messa a terra o polarizzazione - L'unità potrebbe essere dotata di una spina per corrente alternata polarizzata (spina con una lamella piatta più larga dell'altra). La spina si inserisce nella presa di alimentazione solo in un verso. È una caratteristica di sicurezza. Se non fosse possibile inserirla completamente, provare ad invertirla. Se anche in questo caso non fosse possibile, contattare un elettricista per sostituire la vecchia presa. Non manomettere la funzione di sicurezza della spina polarizzata. In alternativa, è possibile dotare l'unità di una spina a 3 fili, con lo spinotto centrale destinato alla messa a terra. La spina si inserisce esclusivamente in una presa elettrica con messa a terra. È una caratteristica di sicurezza. Se non fosse possibile inserire la spina nella presa, contattare un elettricista per sostituire la presa obsoleta. Non manomettere la funzione di sicurezza della spina.
- Protezione del cavo di alimentazione - Sistemare i cavi di alimentazione in modo che non vengano calpestati o schiacciati prestando particolare attenzione alle spine, alle prese di derivazione e al punto di uscita dall'apparecchio.
- Sovraccarico - Il sovraccarico di prese e prolunghe potrebbe causare incendi e scosse elettriche.
- Oggetti e liquidi - Non introdurre mai oggetti di qualunque tipo nelle aperture dell'unità, in quanto potrebbero entrare in contatto con punti di tensione pericolosi o mettere in cortocircuito parti, provocando incendi o scosse elettriche. Non versare mai liquidi di qualunque tipo sull'unità.
- Riparazione - Non tentare mai di intervenire personalmente sull'unità per ripararla, dato che l'apertura o la rimozione delle coperture può esporre l'utente al pericolo di tensioni pericolose o ad altri rischi. Richiedere sempre l'intervento di personale tecnico qualificato per eventuali riparazioni.

- Danni che richiedono assistenza - Scollegare l'unità dalla presa e richiedere assistenza al personale qualificato nei seguenti casi:
  - Danni al cavo di alimentazione o alla spina.
  - Se è stato versato del liquido o sono caduti oggetti nell'unità.
  - Se l'unità è stata esposta a pioggia o ad acqua.
  - Se l'unità non funziona correttamente dopo aver seguito le istruzioni per l'uso, regolare solo i controlli descritti nelle istruzioni per l'uso, poiché una regolazione non corretta di altri controlli può causare danni e richiedere un intervento più complesso da parte di un tecnico qualificato per ripristinare il normale funzionamento dell'unità.
  - Se l'unità è caduta o è stata danneggiata.
  - Quando le prestazioni dell'unità risultano sensibilmente alterate; in questo caso è necessario richiedere l'intervento di un tecnico.
- Pezzi di ricambio - Se sono necessari pezzi di ricambio, assicurarsi che il tecnico dell'assistenza abbia utilizzato pezzi di ricambio specificati dal produttore o aventi le stesse caratteristiche di quelli originali. Sostituzioni non autorizzate possono provocare incendi, scosse elettriche o altri pericoli.
- Controlli di sicurezza - Al termine di qualsiasi intervento di manutenzione o di riparazione, richiedere al tecnico di effettuare dei controlli di sicurezza per verificare che l'unità sia in perfette condizioni operative.
- Fulmini - Per una maggiore protezione durante un temporale o quando l'unità viene lasciata incustodita e inutilizzata per lunghi periodi di tempo, scollegare l'unità dalla presa a muro e il sistema di cavi. Ciò consente di prevenire eventuali danni all'unità dovuti a fulmini e sovratensioni della linea elettrica.
- Disconnessione - Per disconnettere completamente l'unità dall'alimentazione di rete CA, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA. La spina del cavo di alimentazione deve rimanere in posizione accessibile per scollegare l'alimentazione dall'unità.
- Prima di installare o mettere in funzione questo prodotto, leggere sempre le istruzioni di sicurezza fornite nel documento separato (9922 141 7014x). Tali istruzioni vengono fornite con tutti i dispositivi collegabili alla rete elettrica.

---

**NOTA!**

Utenti americani:

Questa apparecchiatura è stata collaudata e ritenuta conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali della Classe B, ai sensi del Comma 15 delle normative FCC. Questi limiti sono stabiliti per fornire un grado di protezione adeguato contro le interferenze dannose in installazioni domestiche. L'apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata ed utilizzata in conformità al manuale utente, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non è comunque garantita l'assenza di interferenze in alcune installazioni.

Qualora l'apparecchiatura dovesse provocare interferenze nella ricezione radiotelevisiva, cosa che si può verificare spegnendo e riaccendendo l'apparecchio, si consiglia di eliminare l'interferenza in uno dei seguenti modi:

- Riorientare e riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa di un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Per l'assistenza, rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radio/TV esperto.





---

**NOTA!**

Utenti canadesi:

Questo dispositivo digitale Classe B è conforme alla normativa canadese ICES-003. Cet  
appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

---



## 2 Informazioni brevi

### 2.1 Scopo

Lo scopo del presente manuale è fornire le informazioni necessarie per l'installazione, la configurazione e l'uso di un amplificatore mixer Plena.

### 2.2 Documento in formato digitale

Le presenti istruzioni per l'installazione e l'uso sono disponibili anche come documento in formato digitale Adobe Portable Document Format (PDF).

### 2.3 Destinatari previsti

Le istruzioni per l'installazione e l'uso sono destinate a installatori e utenti di un sistema Plena.

### 2.4 Documentazione correlata

Sono disponibili i seguenti documenti correlati:

- Istruzioni per la sicurezza (9922 141 1036x)

### 2.5 Segnali di allerta e con carattere di nota

In questo manuale sono utilizzati tre tipi di segnali di allerta. Il tipo di segnale di allerta è strettamente collegato all'effetto che ne può derivare nel caso di inosservanza del segnale. Di seguito sono riportati i diversi tipi di segnali di allerta, a partire dall'effetto meno grave fino ad arrivare all'effetto più grave.

**ATTENZIONE!**

Se non si osserva questo segnale di allerta è possibile che si verifichino danni all'apparecchiatura o alla proprietà e lievi danni alle persone.

**AVVERTIMENTO!**

Se non si osserva questo segnale di allerta è possibile che si verifichino gravi danni all'apparecchiatura o alla proprietà e gravi danni alle persone.

**PERICOLO!**

La mancata osservanza di questo segnale di allerta può causare il decesso o lesioni gravi.

**NOTA!**

Segnale di allerta con informazioni aggiuntive. In genere, la mancata osservanza di un segnale di allerta con carattere di nota non causa danni all'apparecchiatura o lesioni personali.

---

## 2.6 Tabelle di conversione

Nel presente manuale, vengono utilizzate unità di misura SI (Sistema Internazionale) per esprimere lunghezze, masse, temperature, ecc. È possibile convertirle in unità non metriche utilizzando le informazioni fornite di seguito.

Imperiali	Metriche	Metriche	Imperiali
1 pollice =	25,4 mm	1 mm =	0,03937 pollici
1 pollice =	2,54 cm	1 cm =	0,3937 pollici
1 piede =	0,3048 m	1 m =	3,281 piedi
1 miglio =	1,609 km	1 km	0,622 miglia

**Tabella 2.1** Conversione di unità di lunghezza

Imperiali	Metriche	Metriche	Imperiali
1 lb =	0,4536 kg	1 kg =	2,2046 libbre

**Tabella 2.2** Conversione di unità di massa

Imperiali	Metriche	Metriche	Imperiali
1 psi =	68,95 hPa	1 hPa =	0,0145 psi

**Tabella 2.3** Conversione di unità di pressione



**NOTA!**

1 hPa = 1 mbar.

Fahrenheit	Celsius
$^{\circ}\text{F} = 9/5 (^{\circ}\text{C} + 32)$	$^{\circ}\text{C} = 5/9 (^{\circ}\text{F} - 32)$

**Tabella 2.4** Conversione di unità di temperatura

## 3 Panoramica del sistema

### 3.1 Gamma di prodotti Plena

L'amplificatore mixer Plena fa parte della gamma di prodotti Plena. Plena fornisce soluzioni per la comunicazione al pubblico in luoghi in cui le persone si incontrano per lavorare, pregare, fare acquisti o rilassarsi. Si tratta di una famiglia di elementi di sistema combinabili per creare sistemi di comunicazione al pubblico su misura, adattabili praticamente a qualunque tipo di applicazione.

La gamma di prodotti Plena comprende:

- mixer
- preamplificatori
- amplificatori di potenza
- una sorgente musicale
- un gestore di messaggi digitali
- un soppressore di feedback
- stazioni di chiamata
- un sistema All in One
- un sistema di allarme vocale
- un timer
- un caricabatterie
- un amplificatore loop

I vari elementi sono progettati per integrarsi con gli altri, grazie alla corrispondenza delle specifiche acustiche, elettriche e meccaniche.

### 3.2 Contenuto dell'imballaggio

L'imballaggio contiene i seguenti componenti:

- PLE-1MExx0-xx
- Etichette e contrassegni colorati per indicare le impostazioni preferite
- Cavo di alimentazione
- CD Plena Bonus

**NOTA!**

L'unità PLE-1MExx0-EU ha un'uscita altoparlante da 100 V mentre l'unità PLE-1MExx0-US ha un'uscita altoparlante da 70 V.

---

### 3.3 Amplificatore mixer Plena

L'amplificatore mixer Plena è un dispositivo professionale ad alte prestazioni per le comunicazioni al pubblico che consente di miscelare fino a quattro segnali microfono/linea separati, nonché un segnale musicale.

Per ottenere la necessaria miscelazione è possibile regolare singolarmente il volume di ogni segnale microfonico/di linea; l'uscita miscelata viene controllata mediante il comando di volume principale e i comandi di tono alto/basso separati. L'unità è di facile utilizzo ed è in grado di fornire chiamate nitide o musica cristallina. L'amplificatore dispone anche di funzioni avanzate come la priorità, l'etichettatura e gli indicatori delle impostazioni.

Su tutti gli ingressi microfono/linea è possibile commutare la sensibilità tra il livello del microfono ed il livello di linea. Gli ingressi sono bilanciati ma possono essere usati anche non bilanciati. Mediante un DIP switch è possibile selezionare l'alimentazione Phantom per fornire alimentazione ai microfoni a condensatore. È possibile assegnare al canale di ingresso 1 la priorità rispetto a tutti gli altri ingressi microfono e musica:

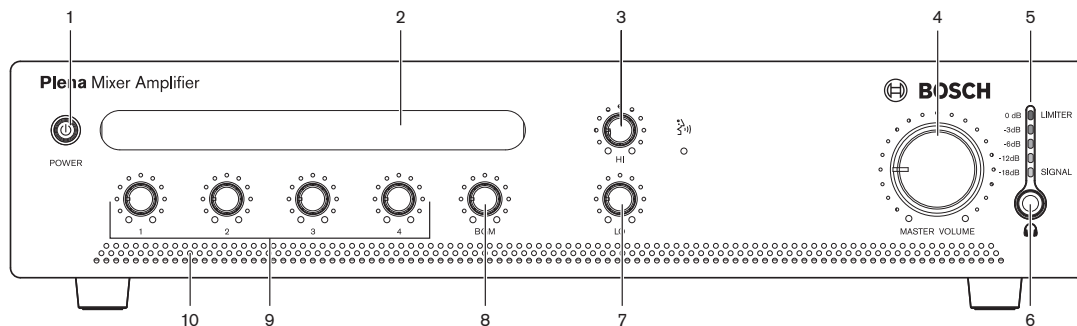
- L'ingresso 1 può essere attivato tramite chiusura di contatto su un PTT (push to talk, premi per parlare). È possibile configurare un suono di avviso da far precedere ad un annuncio.

Gli utenti possono creare un'etichetta personalizzata per ingressi e sorgenti musicali. L'etichetta può essere apposta sul supporto speciale posto sulla parte anteriore dell'amplificatore mixer. Inoltre è possibile inserire contrassegni colorati in varie posizioni intorno ai comandi di volume e di tono, per indicare le impostazioni preferite per una particolare applicazione.

Un indicatore a LED controlla l'uscita principale prima della selezione di zona. Questo segnale inoltre è presente sul connettore delle cuffie al di sotto dell'indicatore d'uscita. Per una totale affidabilità e facilità di utilizzo, un limitatore integrato nello stadio di uscita consente di limitare eventuali eccessi del segnale applicato dall'utente.

## 3.4 Comandi, connettori e indicatori

### 3.4.1 Pannello anteriore



**Immagine 3.1** Pannello anteriore

Numero	Descrizione
1	Pulsante di accensione
2	Supporto etichetta per la descrizione degli ingressi microfono/linea definita dall'utente; le etichette personalizzate possono essere create dall'utente
3	Controllo dei toni alti
4	Controllo del volume principale
5	Indicatore del livello di uscita (-18 db, 0 db)
6	Presa per cuffie
7	Controllo dei toni bassi
8	Controllo del volume della sorgente musicale (ingresso 5)
9	Controllo livello d'ingresso <ul style="list-style-type: none"> <li>- microfono/linea 1</li> <li>- microfono/linea 2</li> <li>- microfono/linea 3</li> <li>- microfono/linea 4</li> </ul>
10	Fori per l'ingresso dell'aria



#### NOTA!

Non ostacolare il flusso d'aria nell'unità.

## 3.4.2

## Pannello posteriore

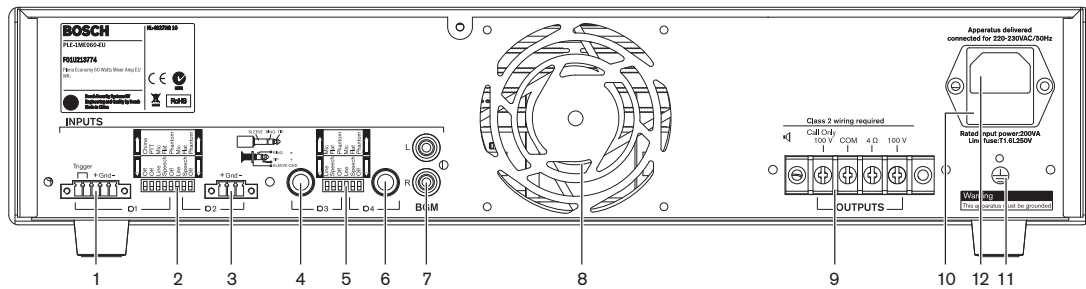


Immagine 3.2 Pannello posteriore

Numero	Descrizione
1	Ingresso microfono/linea 1 con attivatore, Connettore con terminale a vite in stile Euro - Settaggi DIP switch per: avviso acustico, PTT (push to talk, premi per parlare), mic./linea, filtro vocale ed alimentazione phantom (vedere numero 2)
2	DIP switch per microfono/linea 1 e microfono/linea 2 (vedere numeri 1 e 3 rispettivamente)
3	Ingresso microfono/linea 2, Terminale a vite in stile Euro - Settaggi DIP switch per filtro vocale, mic./linea ed alimentazione phantom (vedere numero 2)
4	Ingresso microfono/linea 3, Connettore jack da 6,3 mm - Settaggi DIP switch per mic./linea ed alimentazione phantom (vedere numero 5)
5	DIP switch per microfono/linea 3 e microfono/linea 4 (vedere numeri 4 e 6 rispettivamente)
6	Ingresso microfono/linea 4, Connettore jack da 6,3 mm - Settaggi DIP switch per mic./linea ed alimentazione phantom (vedere numero 5)
7	Ingresso musica, 2 connettori RCA/cinch, Stereo, mono sommato
8	Ventilatore di raffreddamento (PLE-1ME120 e PLE-1ME240)
9	Uscite: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sole chiamate, connettore con terminale a vite 100 V</li> <li>- Connettore con terminale a vite 100 V e 4 Ohm</li> </ul>
10	Fusibile di rete
11	Vite di collegamento con messa a terra
12	Connettore di rete (a 3 poli)

**NOTA!**

L'unità deve essere collegata a terra.

Per una corretta ventilazione lasciare sempre sufficiente spazio sul retro dell'unità.

## 4 Pianificazione

Calcolare il fabbisogno di potenza totale basandosi sulla somma della capacità di mantenimento della potenza e della potenza alla quale sono collegati tutti gli altoparlanti pianificati nel sistema. Per il calcolo, quando si utilizzano i regolatori del volume, prendere in considerazione l'impostazione massima.

Accertarsi che intorno all'unità vi sia spazio a sufficienza per la ventilazione. Per le unità provviste di ventola, accertarsi che l'aria possa essere espulsa dal retro della cassa in cui è posizionata l'unità. Per le unità sprovviste di ventola, lasciare uno spazio adeguato sopra l'unità per la convezione. Le unità provviste di ventola non necessitano di uno spazio libero direttamente sopra l'alloggiamento. Considerare uno spazio di almeno 10 cm per i connettori ed il cablaggio. Accertarsi che nessun liquido possa penetrare o essere versato sull'unità e che i fori della presa d'aria non siano ostruiti. Accertarsi che vi sia una presa elettrica con tensione adeguata in prossimità della posizione scelta per l'unità.

## 5 Installazione

### 5.1 Disimballaggio dell'unità

1. Rimuovere l'unità dalla scatola e smaltire il materiale d'imballaggio secondo le normative locali.
2. Con le unghie rimuovere con cautela la pellicola di plastica protettiva dai supporti per etichette. Non utilizzare oggetti affilati o appuntiti.

### 5.2 Verificare le impostazioni/conessioni

1. Collegare qualsiasi dispositivo aggiuntivo (vedere *Sezione 6.1 Collegamento degli ingressi* e *Sezione 6.2 Connessione delle uscite*).
2. Verificare le impostazioni (vedere *Sezione 7.1 Impostazioni dell'unità*).

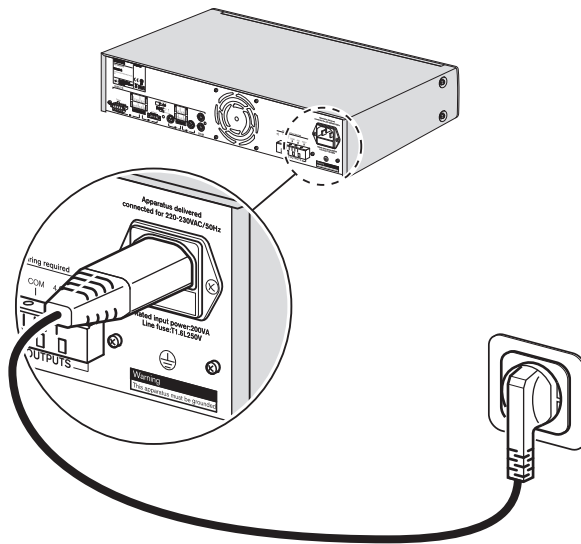
### 5.3 Collegare l'unità all'alimentazione elettrica



#### ATTENZIONE!

Prima di collegare il cavo di alimentazione, verificare sempre la targhetta indicante la tensione sul pannello posteriore dell'unità.

1. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione posizionato nella parte anteriore dell'unità sia impostato su Off.
2. Collegare il cavo di alimentazione al connettore di rete e inserire la spina nella presa di alimentazione.



**Immagine 5.1** Collegamento all'alimentazione e selettore di tensione



## 6 Collegamento

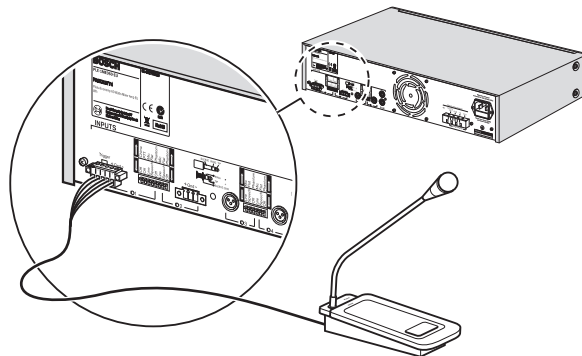
### 6.1 Collegamento degli ingressi

#### 6.1.1 Microfono di priorità (ingresso 1)

Il microfono di priorità PLE-1CS o PLE-1SCS (o una normale stazione di chiamata) utilizzabile con la modalità PTT (push to talk, premi per parlare) deve essere collegato a: "ingresso microfono/linea 1". La modalità PTT può essere attivata impostando il DIP switch (2) sul retro dell'unità. L'ingresso per microfono/linea 1 ha priorità su tutti gli altri ingressi per microfono/linea.

L'ingresso microfono/linea 1 ha un connettore con terminale a vite in stile Euro.

Il connettore con terminale a vite in stile Euro ha un ingresso di attivazione, utilizzabile in combinazione con il connettore Euro ed XLR.



**Immagine 6.1** Connettore Euro con attivatore

#### 6.1.2 Microfono secondario (ingresso 2)

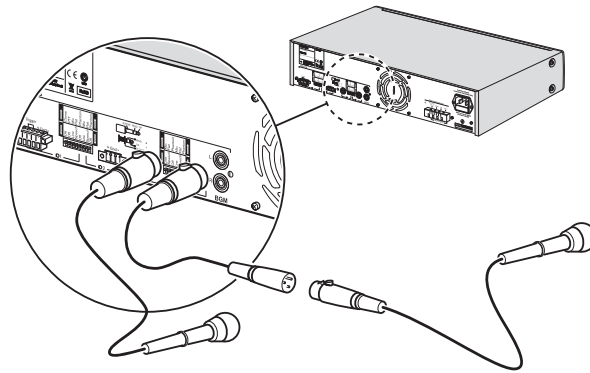
Collegare un microfono secondario a: "ingresso per microfono/linea 2".

Impostare i settaggi DIP switch accanto al connettore come richiesto. Vedere *Sezione 7.1 Impostazioni dell'unità*.

### 6.1.3 Microfoni aggiuntivi (ingressi 3 e 4)

Collegare i microfoni aggiuntivi agli ingressi microfono/linea 3 e 4, come richiesto. Vedere *Figura 6.2*. Tali microfoni verranno miscelati con la musica di sottofondo.

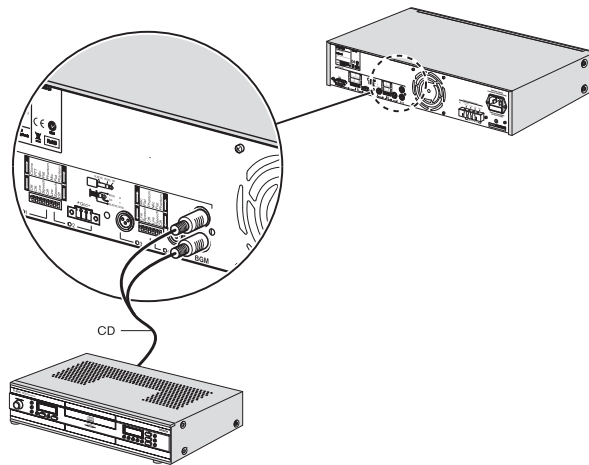
Impostare i settaggi I DIP switch tra il connettore per microfono/linea 3 e 4, come richiesto. Vedere *Sezione 7.1 Impostazioni dell'unità*.



**Immagine 6.2** Collegamento degli ingressi per i microfoni

### 6.1.4 Ingresso della sorgente musicale

Utilizzando un lettore CD, un sintonizzatore o altri dispositivi ausiliari per la musica di sottofondo, collegare i connettori dell'uscita di linea della sorgente musicale agli appropriati connettori dell'ingresso di linea dell'amplificatore mixer.



**Immagine 6.3** Connessione degli ingressi della sorgente musicale

## 6.2 Connessione delle uscite

### 6.2.1 Uscita principale

Collegare gli altoparlanti alla morsettiera 100 V, 70 V o 4 Ohm sul connettore con terminale a vite in stile Euro (9) posto sul retro dell'unità.

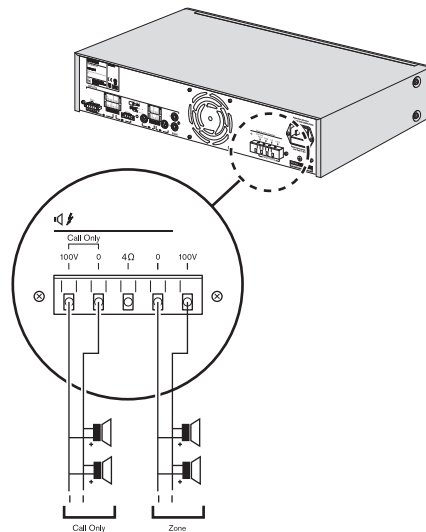
Vedere anche *Sezione 6.2.3 Collegamento del sistema di altoparlanti a tensione costante e Sezione 6.2.4 Collegamento di altoparlanti a bassa impedenza.*

### 6.2.2 Solo chiamate

Collegare gli altoparlanti alla morsettiera 100 V sul connettore con terminale a vite in stile Euro (9) posto sul retro dell'unità.

Vedere anche *Sezione 6.2.3 Collegamento del sistema di altoparlanti a tensione costante e Sezione 6.2.4 Collegamento di altoparlanti a bassa impedenza.*

### 6.2.3 Collegamento del sistema di altoparlanti a tensione costante



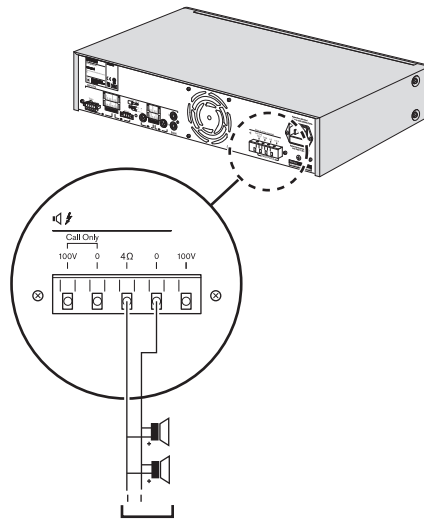
**Immagine 6.4** Collegamento del sistema di altoparlanti a tensione costante

L'amplificatore mixer è in grado di gestire altoparlanti a tensione costante da 100V.

Collegare gli altoparlanti in parallelo e verificarne la polarità per i collegamenti in fase. La somma della potenza degli altoparlanti non deve superare la potenza nominale dell'uscita dell'amplificatore.

L'uscita per sole chiamate può essere utilizzata anche per un'unità di controllo remota del volume a 3 fili. È possibile inoltre utilizzare tale uscita come zona aggiuntiva per l'ascolto di annunci, ma non di musica.

## 6.2.4 Collegamento di altoparlanti a bassa impedenza



**Immagine 6.5** Collegamento di altoparlanti a bassa impedenza

Collegare gli altoparlanti a bassa impedenza alle morsettiere 4 Ohm/0. Questa uscita può fornire la potenza di uscita nominale in un carico di 4 Ohm. Collegare più altoparlanti con un collegamento in serie/parallelo per ottenere un'impedenza combinata di 4 Ohm o superiore. Verificare la polarità degli altoparlanti per i collegamenti in fase.

## 7 Configurazione

### 7.1 Impostazioni dell'unità

#### 7.1.1 Impostazioni del pannello posteriore

È possibile configurare rapidamente l'unità per il funzionamento impostando i seguenti comandi posti sul retro dell'unità.

- Interruttori DIP switch

#### 7.1.2 Impostazioni dei contrassegni ed etichettatura

Gli utenti possono creare etichette personalizzate per ingressi microfono/linea e per la descrizione delle sorgenti musicali. È possibile apporre tali etichette sull'amplificatore mixer nella posizione 2 (vedere *Figura 3.1*). Inoltre è possibile inserire contrassegni colorati in varie posizioni intorno ai comandi di volume e di tono, per indicare le impostazioni preferite per una particolare applicazione.

I contrassegni sono progettati in modo che sia impossibile rimuoverli a mano. Ciò consente di evitare manomissioni. I contrassegni sono concepiti per essere inseriti una sola volta durante l'installazione dell'unità. I contrassegni color argento devono essere utilizzati per indicare le impostazioni preferite dell'unità. I contrassegni rossi possono essere utilizzati facoltativamente per indicare il livello d'impostazione massimo di una manopola.

Qualora fosse necessario modificare le impostazioni, utilizzare un paio di pinze a punta morbida per rimuovere con attenzione i contrassegni. Se non si dispone di un paio di pinze a punta morbida, è possibile utilizzare delle pinze normali, ma per prima cosa inserire del nastro plastificato sulle punte delle pinze per evitare di danneggiare la parte frontale dell'unità.

Per rimuovere le coperture in plastica trasparente sulle etichette:

1. Inserire con cautela un piccolo cacciavite nella fessura nella parte in basso della copertura in plastica.
2. Sollevare delicatamente la copertura e piegarla al centro. Fare attenzione a non forzare la copertura o il pannello frontale.

Per ricollocare le coperture in plastica con le etichette:

1. Inserire l'etichetta in carta nel supporto posto nella parte frontale dell'unità.
2. Prendere la copertura e piegarla leggermente nel mezzo con la mano.
3. Inserire la copertura nello slot nella parte anteriore dell'unità, quindi rilasciare con delicatezza la copertura, assicurandosi che l'etichetta resti in posizione.

## 8 Operazione

### 8.1 Accensione e spegnimento

#### 8.1.1 Accensione



#### ATTENZIONE!

Prima di collegare il cavo di alimentazione, verificare sempre la targhetta indicante la tensione sul retro dell'unità.

1. Posizionare il pulsante di accensione (1) nella parte anteriore dell'unità su On - pulsante premuto (vedere *Figura 8.1*).

#### 8.1.2 Spegnimento

1. Posizionare il pulsante di accensione (1) nella parte anteriore dell'unità su Off - pulsante rilasciato (vedere *Figura 8.1*).

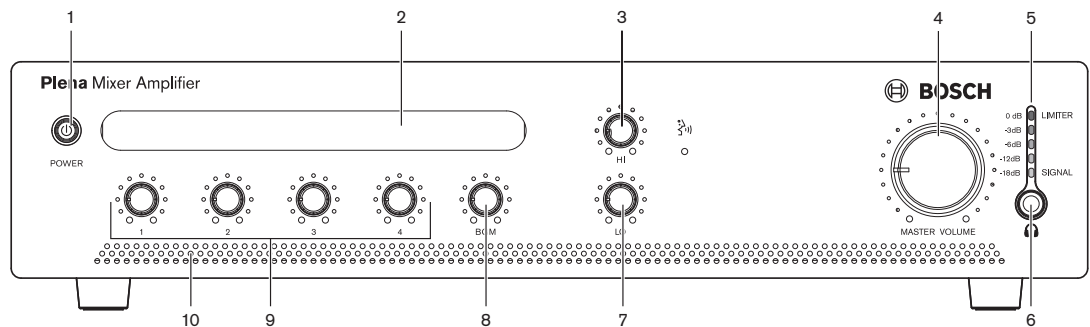


Immagine 8.1 Pannello anteriore

### 8.2 Controlli microfono/linea

Utilizzare i regolatori di volume (9) per controllare singolarmente il livello sonoro degli ingressi microfono/linea da 1 a 4.

### 8.3 Comandi per la musica

#### 8.3.1 Controllo volume

Utilizzare il regolatore di volume della sorgente musicale (8) per controllare il livello sonoro della sorgente musicale selezionata.

#### 8.3.2 Controllo del tono

I controlli del tono non sono controlli dei bassi e degli acuti standard: possono essere utilizzati come un controllo tradizionale per gli alti ed i bassi.

Il controllo del tono per le basse frequenze per prima cosa amplifica i bassi profondi senza produrre suoni cupi ed elimina il rombo senza perdere il fervore nelle basse frequenze.

Utilizzare i controlli del tono Hi (alti) e Lo (bassi) (vedere *Figura 8.1*, numeri 3 e 7) per cambiare il tono.

## **8.4 Comandi per le uscite**

### **8.4.1 Controllo volume principale**

Utilizzare il regolatore del comando di volume principale (4) per controllare complessivamente il livello sonoro di tutte le uscite, ad esclusione del segnale o dell'annuncio di emergenza.

## 9 **Manutenzione**

L'amplificatore mixer è stato concepito per funzionare a lungo senza problemi con una manutenzione minima.

Per garantire un funzionamento senza problemi, pulire l'unità con un panno umido privo di lanugine, concentrandosi in particolare sui fori d'areazione presenti nella parte anteriore dell'unità. Per i modelli provvisti di ventola, richiedere l'intervento di un tecnico ad intervalli regolari affinché elimini la polvere depositatasi sulla ventola e pulisca l'interno dell'unità. Scegliere l'intervallo in base alla situazione effettiva e all'accumulo di polvere; iniziare con un intervallo di manutenzione di almeno una volta l'anno. Periodicamente controllare i connettori per evitare che siano soggetti a corrosione e verificare che i terminali a vite non si siano allentati.



## 10 Dati tecnici

### 10.1 Specifiche elettriche

#### 10.1.1 Alimentazione di rete

PLE-1MEXX0-EU tensione:	230 VAC, $\pm 10\%$ , 50/60 Hz (potenza ridotta con alimentazione inferiore)
PLE-1MEXX0-US tensione:	120 VAC, $\pm 10\%$ , 50/60 Hz (potenza ridotta con alimentazione inferiore)
Corrente di picco PLE-1ME060-EU:	5 A
Corrente di picco PLE-1ME060-US:	10 A
Corrente di picco PLE-1ME120-EU:	10 A
Corrente di picco PLE-1ME120-US:	20 A
Corrente di picco PLE-1ME240-EU:	12 A
Corrente di picco PLE-1ME240-US:	24 A

#### 10.1.2 Consumo energetico

PLE-1ME060-XX:	200 VA
PLE-1ME120-XX:	400 VA
PLE-1ME240-XX:	800 VA

#### 10.1.3 Prestazioni

Risposta in frequenza:	Linea da 60 Hz a 20 kHz (+1/-3 dB a 10 dB rif. uscita nominale) Microfono da 70 Hz a 20 kHz (+1/-3 dB a 10 dB rif. uscita nominale)
Distorsione:	<1% alla potenza di uscita nominale, 1 kHz
Controllo bassi:	Max. -10/+10 dB
Controllo alti:	Max. -10/+10 dB

#### 10.1.4 Ingresso microfono/linea 4x

Ingresso 1 (contatto push-to-talk con priorità):	A 5 pin in stile Euro, bilanciato, phantom
Ingresso 2:	A 3 pin in stile Euro, bilanciato, phantom
Ingressi 3 e 4:	Jack TRS (da 6,3 mm), bilanciato
Sensibilità:	1 mV (mic), 300 mV (linea)
Impedenza:	> 1 kOhm (mic); > 5 kOhm (linea)
Gamma dinamica:	93 dB
S/R (piatto a volume massimo):	> 63 dB (mic); > 70 dB (linea)

S/R (piatto a volume minimo/ silenziato):	> 75 dB
CMRR (mic):	>40 dB (da 50 Hz a 20 kHz)
Fattore di cresta:	>17 dB
Filtro vocale:	-3 dB a 315 Hz, passa-alto, 6 dB/oct
Alimentazione phantom	16 V tramite 1,2k Ohm (mic)

### 10.1.5 Ingresso musica

Connettore:	Cinch, stereo convertito in mono
Sensibilità:	200 mV
Impedenza:	22 kOhm
S/R (piatto a volume massimo):	> 75 dB
S/R (piatto a volume minimo/ silenziato):	> 80 dB
Fattore di cresta:	> 25 dB

### 10.1.6 Uscita altoparlante da 100 V / 70 V

Connettore:	Terminale a vite, mobile
Max/nominale PLE-1ME060-XX:	90 W / 60 W
Max/nominale PLE-1ME120-XX:	180 W / 120 W
Max/nominale PLE-1ME240-XX:	360 W / 240 W

### 10.1.7 Uscita altoparlante 4 Ohm

Connettore:	Terminale a vite, mobile
Max/nominale PLE-1ME060-XX:	15,5 V (60 W)
Max/nominale PLE-1ME120-XX:	22 V (120 W)
Max/nominale PLE-1ME240-XX:	31 V (240 W)

## 10.2 Specifiche meccaniche

Dimensioni (A x L x P):	100 x 430 x 270 mm (larghezza 19", altezza 2 unità)
Montaggio:	Autonomo, in rack da 19"
Colore:	Antracite
Peso (PLE-1ME060-EU):	Circa 6,5 kg
Peso (PLE-1ME120-EU):	Circa 8,9 kg
Peso (PLE-1ME240-EU):	Circa 10,5 kg

## 10.3 Specifiche ambientali

Temperatura di esercizio:	Da -10 °C a +45 °C
Temperatura di stoccaggio:	Da -40 °C a +70 °C
Umidità relativa:	< 95%
Livello rumore ventola (PLE-1ME240-EU):	<33 dB SPL a 1 m



**Bosch Security Systems B.V.**

Kapittelweg 10  
4800 RA Breda  
The Netherlands

**[www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)**

© Bosch Security Systems B.V., 2011